

PAPERS RELATING TO A PURCHASE OF LAND FROM THE NATIVES IN THE MIDDLE ISLAND OF NEW ZEALAND.

Whakarongo mai e nga iwi katoa. Ko matou ko nga Rangatira ko nga tangata o Ngaitahu kua tuhi nei i o matou ingoa i o matou tohu ki tenei pukapuka i tenei ra i te 12 o Hune, i te tau tahi mano waru rau wha tekau ma waru ka whakaae kia tukua rawatia atu kia Wairaweke (William Wakefield) te atarangi o te Whakaminenga o Niu Tireni e noho ana ki Ranana, ara ki o ratou Kaiwhakarite, o matou whenua, o matou oneone katoa e takoto haere ana i te tahatika o tenei moana; timata mai i Kaiapoi i te tukunga a Ngatitooa i te rohe hoki o Whakatu, haere tonu, tae tonu ki Otakou, hono tonu atu ki te rohe o te tukunga a Haimona, haere atu i tenei tai a te mouna o Keihiku, a puta atu ki tera tai ki Whakatipu Waitai (Milford Haven) otira kei te pukapuka ruri te tino tohu, te tino ahua o ta whenua. Ko o matou kainga nohoanga ko a matou malinga kai, me waiho marie mo matou, mo a matou tamariki, mo muri iho i a matou; a ma te Kawana e whakarite mai hoki tetahi wahi mo matou, a mua ake nei a te wahi e ata ruritia ai te whenua e nga kai ruri. Ko te nui ia o te whenua, ka tukua whakareretia mo nga Pakeha oti tonu atu.

Ko te utu kua tukua mai mo matou e rua mano pauna moni (£2,000) e tuawhatia mai te utunga mai o enei moni ki a matou, utua mai ki a matou inaianei, e rima rau pauna (£500), kei tera utunga e £500, kei tera atu £500, kei tera rawa atu e £500, huihui katoatia, e £2,000.

Koia tenei tuhituhinga i o matou ingoa i o matou tohu, he whakaaetanga nuitanga no matou, i tuhia ki konei ki Akaroa i te 12 o Hune, 1848.

The mark of Taiaroa x,
Maopo x.
Paora Tau x,
Tainui x,
Koti x,
Karetai,
Pohau,
Wiremu Te Raki,
Solomon Pohio,
Te Whaikai Pokeno,
Rangi Whakana,
Potiki,
Tiare Wetere,
Ko Tare Te Aruru,
Haereroa,
Te Raki,
Te Matahara,
By proxy Taiaroa and Solomon for
Topi Kihau, son of Tuhawaiki and
Te Korako,
John Tikao,
John Pere,
Tiaki x,
Ko te Hau,
Matiaha,
Ihaia,
Waruwarutu,
Taki,
Ko Rirawa,
Korehe,
Ko Te Poriohua,
Wiremu,
Ko Hape,
Pukenui,
Tuawau,
Tuahuru,
Te Hau,
Manahi,
Ko Te Uki.

NGA INGOA O TE KAI TITIRO :

WITNESSES :

R. A. Olliver, Commander, H.M.S. Fly.
T. Bull, Lieutenant.
John Watson, Resident Magistrate.
Charles H. Kettle, J.P., Principal Surveyor, New Zealand Company.
H. Tacy Kemp, J.P., Commissioner.
James Bruce, Settler.